Galería de J. MOLAS Y CASAS

L' ánima d' en Pepe-Hillo

SAYNETE en un acte y en prosa

Escrit ab l' idea d' un article francés de **Abrham Dreyfus**

PER

LLUIS MILLÁ



GRAN ARXIU DRAMÁTICH MUSICAL DE **A. GUIX**

Barbará, 2, 2.on—BARCELONA

Una peseta

L' ÁNIMA D' EN PEPE-HILLO

L' ánima d' en Pepe-Hillo

SAYNETE en un acte y en prosa

Escrit ab l' idea d' un article francés de **Abrham Dreyfus**

PER

LLUIS MILLÁ

ESTRENAT EN EL TEATRO CIRCO ESPAÑOL
(BARCELONA) LA NIT DEL 8 DE MARS 1900

BARCELONA
Imprenta de M. Tasis.—Tallers, 6, 8 y 10
1900

REPARTIMENT

Personatjes		Actors
LLUCIA.	Minyona de servey; fá poch qu' es á Barcelona. (19 anys)	Srta. Gassó
QUITERIA.	Bogadera molt descarada. (40 anys) .	Sra. González
D. COSME.	Senyor ridícol, alussinat per l' esperitisme. Miope. Usa ulleras. (55 anys)	Sr. Millá
D. HOMOBONO.	Home verdaderament bo; tipo simpátich y passífich. (60 anys) . . .	Sr. Guardia
D. EPIFANIO.	Tipo desvergônyit. No creu en l' esperitisme. (50 anys)	Sr. Vila
D. ASMODEO.	Esperitista de bona fe. (60 anys) . .	Sr. Roca

UN GOS

Dreta y esquerra del actor

ACTE ÚNICH

Sala amoblada modestament. Porta al fondo y laterals.

ESCENA PRIMERA

LLUCIA ab uns espolsadós, surtint del cuarto de la dreta últim terme. Després DON COSME pe 'l fondo.

LLUCIA. Bueno; ja tenim lo meu cuarto llest. Ara espolsarém aquestas cadiras.

(Las espolsa y seu)

Quan vaig vindre á Barcelona, la mare ja m' ho va dir:—Cuidat be filla meva, cuidat forsa: primer tú, després tú y... no 't deixis enderreri las mesadas. (Trucan)

M' aparentat que trucan. Veyám.

(Sense mourers)

Esperém si es vritat. (Tornan á trucar)

Sí, sí, trucan; això deu ser que algú vol entrar. (Va á obrir. Surtint tot seguit)

COSME. ¿Que ha vingut algú?

LLUCIA. Sí, mi senyor; ha vingut mes que algú.

COSME. No t' entench.

LLUCIA. Vuy dir, que n' han vingut tres. Primerament la capitana, viuda del capitá, densá que se li va morí l' home.

COSME. Es natural. ¿Y qué volía?

LLUCIA. Un duro.

COSME. ¡Qué dius ara!

LLUCIA. Sí, mi senyor; diu que vosté li va prometre.

COSME. ¡Jo!

LLUCIA. Sí, sí: diu que vosté un vespre, á entrada

de fosch, va dirli... Jo, á vosté, sempre que vulgui, li donaré un duro.

COSME. Ah, sí; per las sessións de esperitisme; cada vegada que invoqués l' esperit del difunt. Pero no invocantlo...

LLUCIA. No m' ho ha dit aixó d' abocá.

COSME. Bé; y li has donat el duro?

LLUCIA. No, mi senyó; no mes li he donat espresions per la familia.

COSME. Ben fet. ¿Quí mes ha vingut?

LLUCIA. Primerament aquesta que li he dit, y segonament aquell senyor vell que sempre 'm fá pessigollas.

COSME. ¿Quí vols dir?

LLUCIA. Aquell xato del nas, que té aquella mena de manera de nom tan estrany.

COSME. ¡Ah, ya! ¿Don Epifanio Toballola?

LLUCIA. Justa la fusta; aquet senyor de la Toba...

COSME. Toballola. ¿Y qué volía?

LLUCIA. Aquet demanaba cinch duros.

COSME. ¡Y tú, que li has dat!

LLUCIA. Jo li he donat una bofetada.

COSME. ¡Per qué!

LLUCIA. Perque 'm feya pessigollas al clatell.

COSME. Don Epifanio sempre está de broma.

LLUCIA. Que estigui com vulgui, pero 'l qu' es á mí que no 'm toqui. Quan vaig vindre del poble, la mare ya m' ho va dir:—Llucia, filla meva, á ciutat no 't deixis tocar per cap senyor.—Oh, m' ha dit que tornará.

COSME. ¿Quí? ¿La teva mare?

LLUCIA. No; don... Pifanio.

COSME. Bueno. ¿Y qui mes dius que ha vingut?

LLUCIA. Segonament aquets dos que li he dit, y tercerament l' escombriayre; á n' aquet li he donat las escombrarias.

COSME. (Qu' es béstia aquesta xicota! Pero en cambi es molt honrada. ¡Quí sab si 'l seu espérit ha pertenescut á algún gos d' aygua, símbol de la fidelitat! Ho tinch de consultar. Invocaré algún espérit amich seu, y ell me 'n donará noticia.)

LLUCIA. ¿Mana res mes mi senyó?

COSME. ¿Has vist per aquí á Allan-Kardec?

LLUCIA. No senyor, no ha vingut.

COSME. No, dona: si parlo del seu llibre dels *mediums.*
LLUCIA. De llibres, allí demunt de la seva tauleta de nit ni han tres, pero son sensés.
COSME. ¡Eh!
LLUCIA. ¿No diu que 'n vol *medio?*
COSME. Portals tots tres.

(Llucia se 'n va per la primera porta de la dreta)

ESCENA II

D. COSME, després LLUCIA ab tres llibres encuadernats.

COSME. Lo ditxo, ditxo; es una bestiola inofensiva, pero es bona com lo pa. Lo ram de criadas está perdut; quan se 'n troba una de fiel com aquesta, combé conservarla. Desde que vaig quedar viudo, de las vint y set criadas que han entrat en aquesta casa, cap ne trobat que 'm fes las feinas com ella. Té un garrot de brás y una forsa de puny que encanta; ab quatre cops de má, ho deixa tot llest.
LLUCIA. (Surtint) Tingui si es servit.
COSME. Bravo, això mateix. *Los mediums.*
LLUCIA. (Sembla tocat de l' olla, pobre senyor.)
COSME. ¡L' esperitisme! ¡Oh! L' esperitisme. El verdader descubriment de la inmortalitat. La verdadera ciencía. La trasmisió del espértt... Llucia, ¿qué 't sembla això de la trasmisió del espérit?
LLUCIA. ¿Vol dir passar esprit de vi de contrabando?
COSME. No, dona; l' esperitisme; primer ser persona, després municipal, luego camell, mes tart arengada y després reyna mora.
LLUCIA. Això de reyna es lo que m' agradaría mes. ¡Ay filla, quín lujo per mí tota sola!
COSME. L' ánima no mort may. Vola, divaga per la volta cideral fins que torna á encarnarse en lo cos que mes li simpatissa. ¡Ah, quántas y quántas vegadas la teva ánima haurá passat per la volta cideral.
LLUCIA. Ay no, no: per las voltas d' en Bernardino

si que hi passo, perque faig mes dret per aná á la Boquería.

COSME. *¡Ignorancia crasa!* Lo que pot la transformasió! Quí sab si la teva ánima ha sigut d' en Ciceron, y ara la vestimenta carnal, te fá ignorar los primers rudiments del esperitisme.

LLUCIA. ¡No l' entench gota de res!

COSME. Aixó de la trasmissió ja t' ho explicaré un altre día ab mes calma: ara no puch entretenirme. Me 'n vaig corrents. ¡Ah! ¿Ja has arreglat aquet cuarto? (Lo primer de l' esquerra)

LLUCIA. Sí senyor, sí: he tret tot lo que 's podía trencar, conforme vosté m' ha dit. No mes he deixat lo catre vell y dugas cadiras coixas, de palla.

COSME. Molt be. Avuy mateix tindrém lo nou hoste.

LLUCIA. ¡Ah, sí!

COSME. No 't cregas... Es tot un personatje. Ja veurás que t' agradará. Bueno: si ve algú á demaná diners, no 'ls hi donguis, pero si 'n porta, digas que 'ls deixi.

LLUCIA. Y si no ve ningú ¿qué li dich?

COSME. Li dius... que m' he mort aquest dematí, y que ahí vespre 'm van enterrar.

LLUCIA. Será servit.

COSME. (Ja ets ben be Llucia de noms y de fets.)

(Va per surtir pe 'l fondo y topa ab don Epifanio que entra.)

ESCENA III

Los mateixos y D. EPIFANIO pe 'l fondo

EPIF. ¡Hola! En busca de vosté venía, don Cosme.

COSME. ¿Qué hi ha de nou, don Epifanio?

EPIF. Res, que 'm tindría de fer un favor molt gros.

COSME. ¿Gayre gros?

EPIF. No... De cinch duros. Un compromís ¿sab? Al *Crédit Lyonés* á mitja tarde ja no despatxan... Jo allí hi tinch compte corrent y...

COSME. Es que ara com' ara, no...

EPIF. Home, vosté ja 'm coneix, y...

COSME. (Precisament, perque 't conech massa.) Estich molt enderrerit, y...
EPIF. Es un favor que li agrahiré tota la vida.
LLUCIA. (Vaya un comediant).
COSME. Si vosté 'm promet...
EPIF. Jo li prometo tot lo que vosté vulgui.
LLUCIA. (¡Això ray! Lo prometre no fa pobre.)
COSME. ¿De modo, que demá sens falta?...
EPIF. Si senyor, demá mateix al obrise 'l *Crédit Lyonés*...
COSME. Be, no tant per 'xó.
EPIF. Bueno, donchs... demá passat.
COSME. Esperis un moment.
(Dirigintse cap al cuarto de la dreta)
EPIF. (Llucia, tinch de parlarte).
LLUCIA. (No m' ha de dir res vosté á mí.)
COSME. Confío que... (Girantse)
EPIF. Pot confiá.

ESCENA IV

Los mateixos menos D. COSME.

LLUCIA. (Ojo, alerta ab aquest vellot.)
EPIF. Llucia, Llucieta meva, escolta... Acostat... ¡Sembla que 't faig por.
LLUCIA. Mes qu' una pedregada.
EPIF. No siguis ingrata, dona... Mira que jo puch ferte felís.
LLUCIA. No m' ha de fer res vosté á mí.
EPIF. Sí, dona; jo 't posaré un pis al carrer dels Llástichs y 't passaré un diari... (Per sota la porta.)
LLUCIA. Fugi, fugi; fastigós.
EPIF. Mira, quan per la sessió d' esperitisme d' aquest vespre apagarém el llum; tú, posat al meu costat, y 't diré una cosa molt bonica. (Tocantla)
LLUCIA. Estígui.
EPIF. No siguis tan esquerpa, dona. ¿Ahont dorms tú?
LLUCIA. Que n' es de poca solta.
EPIF. ¡Ay, Llucia! Tú ets la Llucia que m' ha de purificá l' ánima. (Tocantla)

LLUCIA. Si 'm torna á tocar li pegaré una cossa.
EPIF. ¡Xoo! (Apartantse)

ESCENA V

Los mateixos y D. COSME

COSME. ¡Qué diu!
EPIF. Que... ¡Oh! ¡L' esperitisme! ¡L' esperitisme es grant! (Apart á Llucia) (Dissimula). ¡Grandiós!
COSME. ¡Colosal!
EPIF. Aquesta es la paraula. ¡Colosal! ¡Ja porta 'l cinch duros!
COSME. Aquí 'ls te. (Donantloshi)
LLUCIA. (Això es lo que tú buscas, *pácaro pinto*.)
EPIF. Gracias. ¿Que anava á surtir vosté?
COSME. Sí.
EPIF. Donchs jo també me n' aniré.
LLUCIA. (Es clar. Ara ja 'ls tens)
COSME. ¿Aném?
EPIF. Aném. (Adeu, Llucieta. Cargoli del meu cor). (Quedantse darrera)
LLUCIA. (Passi, passi; rebrech de persona.)

ESCENA VI

LLUCIA sola

Aquesta casa com mes va menos la entench. Sempre están entrant y surtint. De vegadas l' amo hasta 'm fa por. Quan ve ab los seus amichs y fan voltar una tauleta rodona y parlan ab una persona que no 's veu, m' agafan uns tremolins, que si no m' amagués al meu cuarto, me fiqués al llit y no 'm tapés cap y tot entre 'ls llansols, jo crech que cauría en basca. Pobre amo meu. Ab l' escusa d' això dels morts que parlan, tothom li demana diners.

ESCENA VII

La mateixa y D. HOMOBONO per lo fondo.

HOMO. Jo crech que deu ser aquí.
LLUCIA. ¡M' agrada la franquesa! ¡Escolti! ¿Ahont va?
HOMO. Dispensi, pero com que hi trobat la porta oberta.
LLUCIA. Be. ¿Pero á quí demana?
HOMO. Vinch á veurer la habitació que hi ha per llogar.
LLUCIA. Aixó no es cap casa de dispesas.
HOMO. Oh, ja, ja. Aixó 's lo que busco, perque jo soch un senyor molt passífich.
LLUCIA. ¡Be, y qué!
HOMO. Molt sensill. Com que *El Diluvio* diu... (Treyent lo diari y llegintlo) «Se deseá un caballero solo, para todo estar, por ocho reales diarios. No es casa de huéspedes. Barbará, 57.»
LLUCIA. (Ah, ya. Aquet es l' hoste que m' ha dit l' amo.)
HOMO. Donchs bueno; jo soch aquet caballero que se desea. ¿L' habitació ahont es?
LLUCIA. Aquesta. (Obrint la porta primera esquerra)
HOMO. ¡Bravo! M' agrada. Balcó, parets estucadas... A mí m' agrada molt l' estucat ¿sabs per qué?
LLUCIA. Vosté dirá.
HOMO. Per las xinxas. Ab l' estucat se veuhen correr mes. ¿Que ni han en aquesta habitació?
LLUCIA. No senyor, no. Pero si ni convenen pocas ó moltas...
HOMO. No, no. Deu me 'n guart. Justament per xó he recorregut casi totas las casas de dispesas de Barcelona. Ahí mateix, vaig passar la nit en un pedrís de la plassa Real fent companyía á las *tres gracias,* que jo fins crech que se 'n reyan de la meva tristesa.
LLUCIA. ¡Já! ¡já! ¡já! (Rient)
HOMO. Ja pot riurer, ja; es tal com li dich. De ma-

nera, que aquí estaré be, ¿eh? Ab tranquilitat.

LLUCIA. Molta.

HOMO. ¿Que te criaturas vosté?

LLUCIA. Ay no senyor, no; una servidora es soltera de naixement.

HOMO. Ah, ja. Es dir, que vosté viu soleta, ¿eh? Veurá... li pagaré un mes por endevant. Tingui; trenta y trenta son sexanta pessetas ó sigan dotze duros. (Los hi dona en pessa)

LLUCIA. Aixó mateix.

HOMO. ¡De manera que soltera y sola! Caramba, caramba. (Acostantse ab carinyo)

LLUCIA. Sí, jo y l' amo.

HOMO. ¡L' amo, de qué!

LLUCIA. D' aquí; jo soch la criada.

HOMO. ¡Mau! ¡Un senyor sol ab la criada! No m' agrada tant aixó. Pero en fin, pendré una criada per mí. Vaya un paper que faría jo tot sol com un mussol.

LLUCIA. Com vosté vulgui. Pero si no vol llogar cap mes criada, tot lo que un' altre li puga fer, si vol que jo li fassi...

HOMO. Ja ho crech que m' ho pots fer tú, ja ho crech. Ja 'ns arreglarém, ja 'ns arreglarém tú y jo. Ara lo que 'm combé es descansá una mica, perque estich mort de son. De modo y manera que ab lo teu permís, aniré á geure un ratet. Després ja faré portar los meus trastets por un camálich.

LLUCIA. Com vosté li aparegui.

HOMO. (M' agrada aquesta xicota, m' agrada. Me sembla que hi estaré be en aquesta casa.)
(Se 'n va per la primera esquerra)

ESCENA VIII

LLUCIA sola.

¡Dotze duros! ¡Quin goig que fan! Fossin meus... Tan de bó... Me compraría una cotilla blava ab puntas vermellas y unas mitjas vermellas ab dibujos blanchs. Bah, bah;

un día ó altre ja 'ls arreplegaré dotze duros. Ara qu' estich sola deixam repassar la *cuenta* de la plassa. Crech que la tinch aquí.

(Butxaqueijant)

No, no hi es. Veyám si ara hauré perdut la *cuenta*... Ah, no; ja la tinch.

(Trayentse un plech de papers y un tros de llapis, de la butxaca de las faldillas.)

Veyám: una lliura de xocolate ab cromo ¿cuatre rals? Posemnhi cinch. Jo no sé de lletra, pero ja m' entench. Las ratllas petitas, son rals: las mes llargas, pessetas: y 'ls piquets, céntims. Bueno. Sigrons, quinze; cansalada, trenta. Alls, un forch. Carn, tres onzas. Y ous, un parell. Patatas ¿una? Sí, una lliura. Veyám si es aixó. (Contant ab los dits) Pessetas. Chocolate y patatas. Una que 'n tinch, y dugas que 'n apunto, tres. Tres, tres, tres. Sigrons, alls, cansalada y ous ¿dos y tres? cinch. Tot plegat, diguém sis pessetas, y que consti que casi be hi perdo. Amaguém aquets papers al meu cuarto.

(Se 'n va per la dreta últim terme)

ESCENA IX

D. COSME ab un gos, lligat ab cadena. Surt pe 'l fondo.

Passa León, passa. Aquí es á casa teva. La vritat mes gran del esperitisme, es aque gos. Oh, el gos. La personificació de la fidelitat... L' animal menos animal de tots los animals. Dos centas pessetas me costa; pero no 'm sab greu. M' han dit que aquet gos es l' ánima d' en Pepe-Hillo, el famós torero. Oh, si. No hi ha pas dupte. No mes veyentlo caminar ja se li entreveuhen arranques tarómacos. ¡Oh, l' esperitisme, l' esperitisme! ¡Es grandiós! Es colosal. Aquet gos abans de ser gos, ha sigut torero. Y quí sab lo que será demá. Emperador de la Xina, sargantana, tenor de ópera, concejal ¡quí sab!n la sessió de aquet vespre consulta-

rém lo seu espérit y sabrém cosas grans. Per ara, tanquemlo aquí, que per ell he fet preparar aquesta habitació.

(Fica 'l gos per la primera porta esquerra)

Ahont deu ser aquella xicota. Llucia, Llucia.

ESCENA X

D. COSME y LLUCIA que surt del seu cuarto.

LLUCIA. Mana, senyor.

COSME. Ahont te ficas. La porta oberta y això tot sol...

LLUCIA. Oh, jà li vist venir, ja... (Mentida).

COSME. Ah, vamos... ¿de modo que ja has vist al nou hoste, eh?

(Referintse al gos y senyalant lo cuarto de l' esquerra)

LLUCIA. Si senyor, sí.

COSME. Bueno; es precís que 'l tractis bé.

LLUCIA. Sí senyor, sí.

COSME. Festi ben amiga, pero no l' inquietis gayre ¿sabs? Deixal jeure tant com vulgui.

LLUCIA. Per mí si que... Ja pot dormí fins que li dongui la gana.

COSME. Aixó mateix: ara jeu. Per quan desperti te diré lo que tens de darli para menjar.

LLUCIA. Digui.

COSME. Rosegons de pa sucats ab ví. Si no 'n tens, compran un parell de lliuras.

LLUCIA. ¡Ay! ¡Ay! (Molt estranyada) (¡Pobre senyor).

COSME. Guarda també 'ls ossos de la carn d' olla, las pellaringas, etc... etc...

LLUCIA. ¡Mare de Deu! ¡Aixó vol que li dongui!

COSME. Aixó mateix. Si no 'n te prou, ja l' aconductarém á las sobras d' alguna fonda.

LLUCIA. ¡Com un gos de casa de senyors!

COSME. ¡Cabalment!

LLUCIA. Bueno, bueno; jo faré lo que vosté mani. (¡Vaya un menjar!)

COSME. Tú cuidal be mostranti carinyosa, y aixís quan vagis á la plassa fins te durá 'l cistell.

LLUCIA. Ja m' agradará mes portar un adacan.

COSME. Lo que sí has de tení cuidado es que no prengui res de cap puesto.

LLUCIA. ¿Vol dir que te aquet vici?

COSME. Tot podría ser, porque, quí sab si la seva ánima ha estat encarnada ab lo cos d' algún lladragot mes ó menos célebre: un Luis Candelas ó un José-María.

LLUCIA. ¡Ay, Deu nos enguart!

COSME. ¡Oh, l' esperitisme te cosas sorprendents. ¡Maravillosas! Apa, apa, comensa d' arreglarli la teca.

LLUCIA. Vaig. (L' amo no deu estar gayre bo. ¿Y 'ls dotze duros?... Bah, ja 'ls hi donaré demá.)

(Se 'n va pe 'l fondo esquerra)

COSME. ¡Jo, á estudiar!

(Seu cap á la dreta, d' espatllas á la porta esquerra)

ESCENA XI

D. COSME llegint, HOMOBONO dins.

COSME. (Llegint) El espiritismo es grande, inmenso. El alma siempre es la misma; el cuerpo, la materia, puede tomar diversas formas...

HOMO. (Dins) ¡Quí ha fet entrar aquí aquet gos!

(Tot just surtint y treyent lo gos fora)

Quan dormía mes de gust, puja sobre 'l llit y comensa á lleparme... ¡Au, fora, fora!

(Ajustant la porta)

COSME. ¡Qu' es aixó! Hola, León. ¡Com has surtit del cuarto! ¡Sembla talment una invocació! ¡Com me mira! ¡Es molt inteligent aquet gos! Ja ho crech. L' ánima d' en Pepe-Hillo... ¡Quín cap mes víu! No sembla sino que 'm vulga dir alguna cosa. Aquet gos no li falta mes que 'l parlar, perque la llenga ja la te. Tornemlo á ficá dintre fins l' hora de la sessió que 'l consultarém.

(Lo fica al mateix cuarto esquerra, tancant la porta ab clau que deixa al pany)

Continuém la lectura.

(Llegint) La transformación...

(Se sent gratar á la porta)

Sembla que 's desespera. Vuy que s' acos-

tumi á estar tancat. (Llegint) La transformación...

HOMO. (Dins) ¡Quí ha tancat ab clau!...

COSME. ¡Eh! M' ha semblat sentir!...

HOMO. Obriu.

COSME. ¡Somnio ó estich despert! ¡Un gos que parla! ¡Aixó sería una maravilla! Veyám, veyám, asseguremnos be. (Cridant cap al fondo) ¡Llucia!... ¡Llucia!... Pot ser que aquesta xicota m' aclareixi las potencias.

ESCENA XII

Los mateíxos y LLUCIA.

LLUCIA. Mana, mi senyor.

COSME. Deixat de manats y escolta. ¿Quí hi ha allí dins?

LLUCIA. ¡Ay, ay! ¡ja s' ho pot pensar!

COSME. Per xó que m' ho penso, vuy assegurarmen.

HOMO. Obriu, obriu.

COSME. ¡Has sentit!

LLUCIA. Sí, senyor.

COSME. ¡Y qué 't sembla!

LLUCIA. Que si diu que obrin es senyal de que está tancat.

COSME. ¿Pero tú estás ben segura de que es ell?

LLUCIA. Sí senyor. Seguríssima.

COSME. ¡Oh! Allan Kardec, Allan Kardec. Com mes va mes crech en la teva ciencia. ¡La inmortalitat! ¡La transformació! ¡Aixó es atmirable! ¡Sublime! No hi ha mes, vaig á consultar lo cas ab lo sabi naturalista doctor Secall. ¡Estich boíg d' alegría! ¡Quins prodigis! ¡Quins prodigis! (Sen va pel fondo)

ESCENA XIII

LLUCIA y HOMOBONO.

LLUCIA. ¡Pobre senyor! Jo crech que está tocat del cistell.

HOMO. ¡Pero aixó es una pressó ó una dispesa! ¡Obriu!

LLUCIA. Ay, te rahó. (Obre)

HOMO. Quí es que m' tancat.

LLUCIA. Deu have sigut lo senyor.

HOMO. Ah, ja comprench. Debía tema de que tú y jo... Vaya sí... Ja estich al tanto. No hi ha mes, tindré de buscarme una criada per mí. ¿Y per qué haveu ficat aquell gos al cuarto?

LLUCIA. ¡Quín gos!

HOMO. Un gos ó gossa, no ho se: no he tingut temps d' enterarmen, perque l' he tirat pe 'l balcó.

LLUCIA. Vosté encara dorm. Vaig á portarli la teca, y aixís es desvetllará.

HOMO. Sí, aixó no vindrá malament, perque ja 'm corre la rateta.

LLUCIA. ¡Ah! ¿Se 'l mullará vosté ó vol que jo li mulli?

HOMO. ¡El qué!

LLUCIA. El pá.

HOMO. No, no; ja me 'l mullaré jo, si vuy.

LLUCIA. Vosté mateix. (Se 'n va pe 'l fondo esquerra)

ESCENA XIV

HOMOBONO sol.

¡Ves quina pregunta! Si vuy 'l pá mullat. Potser se pensa que no tinch caixals. Gracias á Deu, encara tinch tota la dentadura complerta. Encara mossego, encara. El que volía mossegarme era 'l gos que hi tirat pe 'l balcó. El malehit ha caigut de potas y á apretat á corre. No me' 'l podía treure de sobre el llit. Sembla un cástich que no puga dormir tranquil en lloch. ¡Oh! y tanta son que tinch. ¡Ah!

(Badallant y quedantse endormiscat)

ESCENA XV

Lo mateix y LLUCIA ab un plat ab trossos de pá, un got ab ví y una toballola no gayre neta.

LLUCIA. Vaya, ja ho te tot aquí, senyor... No se com se diu. No m' ho ha dit. ¡Ay! ¡ay! si dorm. Ep, ep. ¡Com li diré! Senyor d' alló... A dormí al llit.

HOMO. ¡Eh! que hi ha. Ah, ets tú, hermosa Dulcinea del Toboso!

LLUCIA. No 'm moteixi, que tinch bon nom y soch de la Conca de Tremp.

HOMO. Bon tremp, bon tremp. ¿Com te dius?

LLUCIA. ¡Llucia!

HOMO. Bonich nom. Santa Llucia gloriosa, patrona de 'ls ulls... Deu te conservi la vista y la claretat. (Tocantla)

LLUCIA. Be, no 'm toqui per xó. Las noyas ¿sab? mira y no 'm tochs.

HOMO. Oh, es que no hi veig gayre, y...

LLUCIA. Ja li deixaré unas ulleras del amo.

HOMO. ¡Ah! ¿El teu amo gasta ulleras.?

LLUCIA. Ja ho crech. No se las treu may. Hasta hi dorm ab ulleras.

HOMO. ¡Caratzus! Deu somniar doble.

LLUCIA. No ho se. No me 'n cuydo jo d' aixó. Bueno, el sopá ja 'l te apunt.

HOMO. Ahont es.

LLUCIA. ¿Que no 'l veu? Sota 'l nas.

HOMO. ¡Com!

LLUCIA. Aquí. El pa no es gayre du avuy, pero demá ja ho será mes.

HOMO. ¡Gracias! (Volen dir; vaya una broma)

LLUCIA. No hi ha de qué. Jo sempre 'l serviré ab molt gust y ab molta netedat, perque soch de la Conca de Tremp y... Tingui, aquí te 'l toballó.

HOMO. ¡Que 'm donas aquí! Si aixó es una toballola.

LLUCIA Toballola ó toballó, tan se val. Tot es de la mateixa familia. Es perque l' acabi d' em-embrutar. Menji, menji. L' amo diu que aixó 'l posará molt gras.

HOMO. Gras com un violí. En fin, un día es un día... Pero lo qu' es demá... Demá veuré al teu amo y parlarém tots dos.

LLUCIA. Sí, sí; ja ho ha dit l' amo.

HOMO. ¡Qué ha dit!

LLUCIA. Qu' es molt estrany qu' un animal com vosté, parli.

HOMO. L' animal será ell. Vaya una manera de tractarme. ¿Qu' es gayre vell?

LLUCIA. Si fá ó no fá, com vosté.

HOMO. Deu ser un tipo estrany.

LLUCIA. Si fá ó no fá...

HOMO. ¿També com jo?

LLUCIA. No, vuy dir... (Trucan)

HONO. Ves á obrir, ves; que trucan. Jo me 'n vaig á dormir, que estich que no 'm puch aguantá dret.

LLUCIA. ¡Pero que no sopa!

HOMO. No; aixis demá esmorsaré ab mes gana. Bona nit, noya.

LLUCIA. Bona nit, y que descansi de gust.

HOMO. Gracias.

QUITE. (Dins) ¡Si no volen obrir, tiraré la porta á terra!

LLUCIA. ¡Ja vaig! Ja vaig! (Va á obrir)

HOMO. ¡Aquesta veu es la de doña Quiteria! La dispesera del carrer de Sant Antoni! ¡Ay! Sant Antoni 'ns valga! Ah, lo qu' es á mí no m' atrapa. ¡Ahont m' amago! Aquesta dona es pitxó qu' una pedregada seca. Viuda de dos carrabinés... Aquí.

(Se fica al cuarto primera dreta)

ESCENA XVI

LLUCIA y QUITERIA pe 'l fondo dreta

LLUCIA. Be, ¿pero á quí demana vosté?

QUITE. ¡A quí demano! ¡A don Homobono Tapineta!

LLUCIA. ¡No 'l conech pas!

QUITE. ¡No me 'l negui! ¡no me 'l negui! Sé de cert qu' es aquí.

LLUCIA. ¿Potser vol dir lo senyor que tenim á dispesa?

QUITE. Aquet mateix; el que vostés han vingut á sustreurem de casa.

LLUCIA. Ell ha vingut per sa propia voluntat, per sas propias camas.

QUITE. Ja m' afiguro que no se 'l haurá carregat á coll y be...

LLUCIA. No senyora, no; jo no 'm carrego á ningú. Vaya.

QUITE. Be, siga com siga; jo 'l vuy veure.

LLUCIA. Donchs ara no pot ser, perque está dormint.

QUITE. ¡Dormint! Y axió que á casa deya que no podía agafá 'l son. Despértil.

LLUCIA. Ah, no senyora; jo al seu cuarto no hi entro.

QUITE. Ja hi entraré jo... ¿Quín es lo seu cuarto?

LLUCIA. Aquet. (Senyalantlo) Pero, miri que ara potser está despullat.

QUITE. No hi fa res. No m' espantaré per xó. Ni vistos molts d' homes despullats.

LLUCIA. ¡Y ara, qué diu!

QUITE. Sí dona, als banys.

LLUCIA. ¡Ah!

QUITE. Soch bugadera; rento roba pe 'l Neptuno. (Entra al cuarto de la esquerra)

LLUCIA. ¡Quí deurá ser aquet senyor Neptuno! En fin que s' arreglin. (Trucan) Trucan; vaig á obrir. (Se 'n va pel fondo)

ESCENA XVII

HOMOBONO surtint del cuarto ahont s' haurá amagat.

Sí, sí; ves á obrir: pero lo qu' es á n' aquesta jo la tanco, perque es de las que mossegan. (Tanca ab clau, deixantla al pany) Un ó altre ho arreglará. Per lo promte mudém d' habitació. ¿Calla, allí veig un llit? Allí 'm fico. Bona nit. (Entra al cuarto últim terma dreta)

ESCENA XVIII

D. COSME, D. EPIFANIO y D. ASMODEO. Entran pe 'l fondo un darrera l' altre. LLUCIA ab un quinqué encés,

COSME. L' ánima puja, puja.
ASMO. ¡Vola!
EPIF. *¡Bola!...* Vola per l' espay fins que 's pert de vista.
LLUCIA. (Tú si que 't perts de vista).
ASMO. Divaga per las regions ignotas.
LLUCIA. (Un altre ximple).
COSME. L' exemple mes patent del esperitisme, está ab l' ánima d' en Pepe-Hillo encarnada en un gos.
LLUCIA. (¡Y ara que hi penso! ¡Be están prou callats aquí dintre!)
ASMO. En aquesta sessió espero descubrir nous horitzons per ampliar l' obra que estich escribint, *El Espiritismo económico.* ¿Qué li sembla 'l títol?
COSME. ¡Magnífich!
EPIF. ¡Magnífich y... económich!
ASMO. Será obra de molt soroll.
LLUCIA. (¡Pot ser volen fer esquellots!)
ASMO. ¿Comensém... senyors?
TOTS. ¡Comensém!
EPIF. Primer de tot, baixarém lo llum. (Ho fá)
ASMO. La tauleta trípode, al mitj. (Li posa) Perfectament. Ara mans á sobre. Com mes siguém millor.
COSME. Posat'hi tú també, Llucia.
LLUCIA. Jo...
COSME. Sí dona, posathi.
EPIF. Sí dona, fes aquet favor; posat be.
LLUCIA. (Ay, quina pena.)
ASMO. Bueno; ara silencio y recitém la oració *in mente.*

(Tots posan las mans demunt la tauleta y figuran recitar l' oració invocativa als espérits. Pausa.)

TOTS. Amen. (Altre pausa llarga)
ASMO. Ja 's belluga, ja 's belluga...
EPIF. (Jo no trobo qu' es bellugui res. ¿Y á tú Llucia, se 't belluga alguna cosa?)

LLUCIA. (Si no s' está quiet li plantaré una bofetada.)

ASMO. (Ab veu baixa) Ja 's aquí. Ja 's aquí. Ara lo que cal, es preguntar quí es l' espérit que 'ns visita. (Ab veu alta) ¿Espérit, quí ets?

ESCENA XIX

Los mateixos y QUITERIA

QUITE. (Dins) ¡Soch jo! ¡Obriu! ¡Obriu!

ASMO. ¡Han sentit!

TOTS. ¡Sí!

QUITE. ¡Obriu!

COSME. ¿Qué li sembla aixó, don Epifanio?

EPIF. Me sembla que... Que aquesta veu la conech. (Tots s' aixecan)

ASMO. Potser es algún mort de la seva familia.

LLUCIA. (¡Ay quina por! Jo m' escapolejo ara que no 'm veuhen.)

(A las palpentas y de puntetas, se 'n va al seu cuarto poch á poch)

ASMO. Obri vosté mateix, don Epifanio.

EPIF. Segueixinme tots.

(Tots ab cuidado van á la porta un darrera l' altre)

QUITE. (Dins) ¡Obriu!

ASMO. ¡No hi ha dupte! Es una ánima.

EPIF. (Ab mofa) ¡L' ánima d' en Pepe-Hillo!

QUITE. (Esbotsant la porta y surtint furiosa) ¡L' ánima que t' aguanta! ¡Pillo! ¡Bandido!

(Corrent detrás de Epifanio)

EPIF. ¡Qué miro! ¿La meva dona?

QUITE. Sí, jo. ¡La teva dona! ¡Granuja!

COSME. No ho cregui, don Epifanio. Aquesta dona no es dona.

QUITE. ¡Com s' entent!

COSME. Es un gos. Aixó es una transformació.

QUITE. Aixó es una palissa que ni d' encárrech. ¡Poca vergonya!

(Atrapant á Epifanio y pegantli fort)

¡Mes que poca vergonya! Es dir ¿que no 'm vols coneixer?

EPIF. ¡Ay! ¡ay! Sí dona, sí que 't conech. No t' escarrassis mes.

ASMO. ¡Don Epifanio, es vritat!
COSME. ¡Y aixó que sempre m' deya qu' era solter!
QUITE. Un perdut, es; que va fugir de casa ab catorce duros y tres parells de calsotets que jo rentaba per *altri*.
COSME. Pero lo que m' estranya mes de tot ¡ahont es l' ánima d' en Pepe Hillo que jo he tancat aquí!

ESCENA ÚLTIMA

Los mateixos y LLUCIA, y després HOMOBONO.

LLUCIA. (Dins) ¡Ayy! (Gran xiclet)
TOTS. ¿Qu' es aixó?
LLUCIA. (Surtint) ¡Socorro!
COSME. ¿Qué tens, Llucia?
LLUCIA. ¡Allí, allí, sota 'l meu llit!...
TOTS. ¿Qué?
LLUCIA. ¡Hi ha!... ¡Hi ha!...
COSME. ¿L' ánima?
TOTS. ¡Anembhi! (Tots hi van. Surt Homobono)
HOMO. No t' espantis, Llucia, soch jo...
COSME. ¡Quí es vostè!
QUITE. Don Homobono, el meu dispesé.
ASMO. (¡Aquesta dona coneix á tothom!)
COSME. ¿Pero quí l' entent aquest dessori?
HOMO. Veurá, jo he vingut pe *L' Diluvio*. Llegeixi. (Mostrantli l' anunci)
QUITE. Jo he vingut per un... y m' be trobat ab l' altre. (Senyalantlos)
HOMO. ¡Com s' entent!
QUITE. Ab lo meu marit.
EPIF. *Ego sum*.
HOMO. (¡El seu marit, y 's feya passar per viuda de dos carrabinés!)
COSME. Aixó de las dispesas es al pis de dalt.
HOMO. Ah, donchs, dispensin y tornim los dotze duros.
COSME. ¡Quíns dotze duros!
LLUCIA. Aquets, (Mostrantlos) que m' ha donat per la mesada.
COSME. (Prenentlos) Los hi tornaré quan me torni l' ánima.

Homo. ¿Quin ánima?
Cosme. La seva; la d' en Pepe-Hillo.
Homo. ¡No l' entench!
Cosme. Ja m' entendrá,
si del saynete á la fí
los senyors que veu aquí (Al públich)
un aplauso 'ns volen da.

PROU

OBRAS DEL MATEIX AUTOR

CATALANAS

Casats de poch	Juguet un acte, vers.
Lo noy de casa	» » » »
Pippo y Mascotta. (1)	Diálech » » »
Punts y comas	» » » »
Cuscunilla 'l sagristá	Saynete » » »
Mal casat	Monólech en vers.
Errant. (2)	» » »
Sense dona. (3)	» » »
Lo primer fill	» » »
La fiera malvada	» prosa y vers.
En Nofre Llonsa	» » »
Las penas de un casat	» » »
Un vestit nou	Juguet un acte, vers.
Un gepich cantant victoria (4)	Humorada » » »
Los grills de las sebas. (5)	» » » »
La venjansa d' una sogra. (6)	Juguet » » prosa
La capsetá dels petons	» » » vers.
Lo Ninot de mollas	» » » »
Lo niu d' aucellets. (7)	» » » »
Renyinas d' enamorats	Diálech » » »
Que no s' enteri l' marit. (10)	Juguet » » prosa
Mal de caixal	Monólech mímich.
Un bany rus	Juguet, un acte, prosa.
Lo cantiret de vidre	» » » vers.
A tres quarts de quinze	» » » prosa.
¡Carregá 'l mort!	» » » vers.
L' ánima d' en Pepe-Hillo	Saynete » » prosa.
Gotims	Tomet de versos.
Fantasías vulgars	Colecció d' articles.

CASTELLANAS

Los pilletes. (7)	Melodrama en 5 actos y 12 cuadros, prosa.
Pasar el rato. (8)	Juguete, un acto, prosa.
¿Palos con dinero?, vengan	Sainete (arreglo) verso.
Los calzones de mi amo	» » »
Fuera y dentro	» » »
Las Traviatas. (9)	Zarzuela, un acto, prosa.

---

(1) Colaboració ab J. Casellas.
(2) » » J. Arnau.
(3) » » P. Espasa.
(4) » » Baró, Burgas, Asmarats y Fullá.
(5) » » Roig.
(6) » » Ll. Llibre.
(7) » » Ll. Sunyer.
(8) Colaboración con M. Martinez.
(9) Música del maestro V. Lleó.
(10) Colaboració ab J. Bautista Enseñat.